

Patrie dal Friûl

DI BISSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10

Telefôn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 181



ASSOCIAZION AL SFUEI: par un an, in ITALIE 1000 francs;

für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

'O vin il Pontëfis PE BUSE DE CLAVARIE Justizie romane

Habemus Pontificem! Lis machignis instaladis dula che i zidains mericans a' vadin a votâ, a' jan parturit il gnûf President dal mont occidental. Parê che i Mericans no vôtin cu la schede, come noaltris de zivilizât milenarie: lôr a' frâchin un boton e la machigne 'e calcule. Nus al an spiegât i stueis. Al è dibot un u che i stueis nus votazion spiegant il machinari des votazions mericanis; e nus an tignûz vôtaz, di par di, dai risultâz des votazions preliminârs e dai ponz ripuartâz di un e di chel altri e des previsionis e des probabilitât e de campagne elettorale e dai miez più curios di propagande di chest e di chel candidât e des palazzadis dal prin e dal secont. Ance la France 'e mude dispes presidenz; aneje in Gjermanie si fasin votazions; e in Inghiltere si disfin e si lasin res e regjins: ma un suncûr compagn nol è mai rivât in Italie, ma di missun paron dal vapôr no si à mai fevelât tant, ma a nissun gjenar di votazions no è mai stade dade tante impuartanze. Vudî aneje a chel talianis. Cemût esse?

'E je clare come l'aghe: il President dal Stât Unis al è — voe o no — il sovrân di mîz il mont, e in chest mîz mont 'o sin aneje noaltris. E alor al è di just ch'è si interessin dal nêrî soredpresident. Se chel nus smole tarantans e nus fâs vè lavôr, 'e menin lis gramulis; se no, no lis menin. Se chel nus mende armis e argagns, 'o metin in gis l'esercit; se no, no lu metin; se chel al ûl fâ uere, 'o fasin uere; se no, no la fasin; se chel al rive adore di justis lis merindis eus chel altri mîz mont, aneje noaltris lis comedin; se no, no lis comedin.

E alor dula ese la sovranitât nazional? Dula ese la ladinpendenze quistade eul sanz Risorgimentâl? Dula esal il primât zivil e pulitîc de razze latine e di sô fie, la razze taliane?

Il paron al è difôr e a siezibû a' vadin i mericans; e noaltris lu rjadin e cuzzo!

No stait a stracapi: enli no si ûl fâ la critiche dal pat occidental, ne de NATO ne di altris ingnestris cuetis in chese' siet agn dopo de uere; no si ûl fevelâ ne ben ne mâl de pulitiche taliane eus chês altris nazions. Chês a' son robis plenîs di misteris che un omp ch'al va pe strade nol pò capi e, s'al à sâl te melonarie, nol fâs sentenzie stant eussî a scôr. Si orês nome domandâ parê, alor, che l'unione europêe si ejate blocade aneje parvie des gjelastis nazionalis? Parê la poer di toejâ la sovranitât di un Stât no permetie di metisi in cuvigne tra Stâz vixzinanz? Parê il pinsir de stabilitât e de unitât de nazion seajofal la regjon? Parê, cuntri lis aspirazions e lis dibisignis des cumunitâts naturâls si tiralîs fôr aneje mâl la bandiere dal Risorgiment? Dula ese cheste Nazion, che Di'

uardi a toejâ? Ce covential di plui di cussî par rivâ a capi che l'idêe nazional madressude tal secul passât 'e je bielzâ lade in seute? E che, in di di uê, si seuen viodile eun altris vôi e eja-pâlê par un'altrè mântie? E dâj un altri signifîcât e un altri valôr e altris fondamentis? Al pâr dal impossibil che il pensadôr di tane' unigû al vebi di jessi eussî grif, eussî tart di movisi, eussî dût tai siei prejudizis.

Ma no, che no jê chjê. Chê 'e je une se, se par imbrojî i gnos, la vere cause di dutis lis intrigadurîs 'e je tai interes di altre nature e l'idêe nazional 'e fâs nome di scôr di balcon.

'O sin un'altrè volte in plene campagne elettorale; e 'o 'ndi curin par cinc o sis mîs, la chese' mîs dutis lis robis di premure e di necessitât a' senegnin tirâsi iudâr: il guriâr e il parlament a' fasan dome re ch'al podarê rê riferiment cu lis votazions. Dut il restant, un'altrè volte: 'e pensarê ch'altrè legistature. Al pû aneje jessi che alc di bon e di just al regni fat in chese' mîs; baste ch'al puerd zôr pe' fabriche des rotazions. Al ren a stôr che s'al ren, al ren pe' clavarie, par cunvencion, parê di si. Di' ueli che quelchidune di chês cunvencions 'e puarî quelchî alc di pusilf aneje pal Friûl.

DISSCIPLINE DI PARTÎT

Cui fâsial lis lez in clime democratiche?

Dopo tant zavareâ par cjatâsi in cuvigne almancul su qualchî pont programatic impuartant e dopo di vè cirût di fâ gloti 'e Democracie Cristiane lis lôr cundizions, i partiz pizui al pâr che cumò a' cirin nome di unis in due' i mîz 'e DC e a' bramarestin nome di podê salvâ la muse denant dai eletôrs.

Al dis il «Gazzettino» che i partiz pizui a' stan une vore aient a ce ch'al fâs Degasperî parê ch'a sperin che lui e al puerd viarî al socialdemocraticis, no si dis la strade, ma almancul un trolut par tirâsi iudâr salvant la muse.

I socialdemocraticis a' son chei ch'a vevin mitût come cundizion, par jentrâ te leghe democratiche di mîz che si ûl preparâ pes prosimis votazions, il ritir de lez su la stampe, de lez sindacâl e de lez «polivalente»: la DC no ûl ritirâ nuje, 'e dis che lis lez a' vignaran puartadis in parlament dula che o-

gnidun al podarê di la sô. E al è just parê che su dutis lis quistions a' son lis personis ch'a jan di giudic e no i caporions dal partiz.

Ma ce storie êe? I socialdemocraticis a' savaran ben cemût ch'a son lis ejosis, e nò culi 'o scugnin scrupulâ che lis lez plui impuartantis aromai lis fâsin dutis i partiz e che il valôr di ogni individua-

Furlans, impensaisi aneje dal cuestri puar Friûl.

lità e la dignitât de persone umane no cunfin plui nuje tai partiz. Disciplin di partit! Ce tîmp! Tîmp di militâre e no di omps, e al è ben par chel che l'ex leader de DC pre Luis Sturzo nol à olût savê, co lu an nomenât senadôr, di jentrâ tal grop dal so partit: al sars stât indisciplinât come nò.

Milions e bon presi

L'inflazion 'e je une melatie contagjose: dal tacuî 'e monte tal zeriell. 'O revin scris za tîmp che, cu la retoriche fasciste, i mîz di uere si jerin dopladis: dal 1913 si fevelave di «quasi quattricentmil»; il Menadôr ju puartâ di colp a mîl milion; i siet tîrepis a' ricôrîn plan planchîn a sîz cens mil; ultimamentri si reve toejâ i siet... Gornatide 'o disevin — che in cart a' mîl rot. Fossin cussî iedivincis tai zûgn de Siss! La «Vite Catolice» in orazion dal 4 di novembar la ju mulate taronde: tes primis rîs dal prim articul: votcentmil! E cumò 'o pœtin sâl mîlton: aneje une compagne elettorale e 'o sin a' ejaral. E 'o sin eus chês par 'e rîvâr la zornale che û mîlton dai defon: al sarâ plai alt che no chel de popolazion taliane dal 1920.

Interpretazions

Sul denant de glesie-umane di Udin a' son stadis metulîs in vere chês quatrî statûs di solâz che prim a' jerin dentri, e a' sîarvîm di libri pes firmis dai vîstadoris. Dut il «corpo di guardia», al vignares a' stâl! Une 'e presente la cuarde

RUMIADIS

se quelchidun al ûl pîcjâsi; une 'e ejate par ajar, s'e ven la pioe; une 'e à di jessi inolegnade eul capotâl che 'la fâs mœnta di sîarvîz; e une, dœnje de poarte, al pâr che neli spudâ a' cœi ch'al jentre in glesie.

Fiestis cence precel

Il 4 di novembar, sagre des fuarçis armadis e fieste de pœs (armis = pœs), invencî di lû a' ristât. cœarnis, come che naz cœarnis lis Autoritât — eun dute la naz che ei à scugnât gloti! — 'o sin lâr in Austrie a' cariasâ cemût che la eja-pâtin chel lû vie. Chel mîs no an nissun rîorie di celebrâ in chel di; aneje! Poben, cujez: come ch'al parte il lôr temperament, a' reve tiradîs fôr aneje lôr lis bandieris. Juste come che si fâs chenti ai 25 di april, pe vîtorie dal '15. Cence mangjatore si pò stâ, cence fiestis nazionalis no.

Par 800.000 furlans

In te regjon dal Trentin-Bas Tîrôl a' son, cui talians e cui todescs, aneje i ladins, al ven a jessi — secontri da l'impinon di sîenzâs — Une popolazion ch'e à relazion di parintât etniche e linguistiche cui furlans. A' son in dut 17.000 i ladins dal Trentin - Bas Tîrôl e a' jan 17 scuelis elementârs ladins. Al pâr che lû il guviâr talian al vebi fatis lis robis justis.

In Friûl a' son un 800.000 furlans e nò an nancje une scuele elementâr furlane. Anzît, tes scuelis talianis pai furlans, a' mandin mestris maramans o jullans o di altris bandis.

Cognissint un fregul la lenghe dai ladins dal Trentin - Bas Tîrôl, 'o scugnî di ch'e je une lenghe mancul formade e eun mancul particularitât de nestre.

Cemût êe che la justizie di Rome 'e vâl nome par 17.000 di lôr e no par altris 800.000? A cui toejal di rispundî a cheste nestre juste domande? Rispuindarâno i nestris rappresentanz a Rome?

E Rome podarê di che no à nissune intencion di copâ il Furlan?

Pai architez

L'on. Gatto — vadi chel ch'al è stât domenie a Udin al congres de D.C. furlane — al à domandât al soredstant competent cemût mai che a fâ i disens pes cjasis I.N.A. ch'a jan di vigni costruidis in localitât a vore lontanis di Rome 'a son stâs siezibû architez o architests di Rome.

Il Sotsecretari Mardaca al 'a rispundût che la cjose 'e dipent dal sisteme dal concors (ce sisteme e-eal)? Esal fat in mût ch'a puerdin vîrzi nome i romans? e al à provât aneje a fâ capi che 'a son stâs siezibû tra i romans nome un pœ di architez e no duc'.

Domande e rispueste si riferivin in mût particular 'e situazion dal Venet, e aneje al Friûl che nol è

Ospitalitât

I democracies cristians, dai nestris pais, o par cunvencion o par disciplin, a' son aromai duc' regjonalis; e no an scrupul di dutâ-fôr quelchidune di chês risis che noaltris si oisave scrîv: za agn eun grant scandâl di duc' i bompensanz. La plai part dai segûz di altris partiz — gjavanz, si capis, i rifassisc — o che an mutade impinon o che, parvie des votazions in vîste, no si rîscin a fevelâ clâr. Ma, ca o lû, al è sîmpri chel talian ortodoc che propi nol pò parâlê-jâ. Aizâ la vîs, eus chês lûsins di lune, nol olse: ma cu la biele maniere, cu la purigane, sotvîsive, al torne a fâ lis sâs risiarvîs cu lis mîfis de grantiche unitât, dal pericol des regjons di cunfin, dal sâit tal scôr, des tra-

Robe rumiade, dôs voltis mangiade.

dizions risorgimentâls e vie indant. E il «Messaggero Veneto» valintir la ejape a sotet. Cui esal chel ch'al disève che «venit» al è juste il contrari di «furlan»?

tignût aneje mî come regjon dai fôrsc'.

La rispueste no à contentât l'on. Gatto ch'al è aneje un esponent de direzion nazional de D. C. E alor nò 'o podin jessi aneje mî mancul contenz e i architez furlans a' saran dal sigûr mancul contenz di nò. Ce pocje ligrie!

Pai signestrâz

Jessint che no je mai la int che ûl fâ la uere ma il Stât o i caporions o i partiz, la int 'e à reson di domandâ al Stât, ai caporions o ai partiz che un vegni pajât ce ch'a jan scugnât piardî par colpe de uere.

Il Stât al ricognos il dirit di domandâ ma nol pœ nuje o ch'al pœ avonde pœ, parê che, co si trate di fâ ueris palanchis a'nd'â, ma co si trate di dâ alc ai zidains al è mancul fâzî che no sene di tassins. Il Stât al è eussî pœ usât a pajâ, che tanc' di chel ch'a jan vût dams dal tarantot di Messine dal 1908 a' son aneje mî ch'a spiêtin lis riparazions. E chel dai dams de ultime uere cetant ano aneje mî di spietâ?

In Parlament cumò a' discôrîn dai dams di uere. Bon! A' disin di cressi di alc il standament in favôr di chel ch'a jan vût dams. Bon!

Dopo dal intervent di doi deputâz su la quistion, a' disin i sfuels che «la discusson 'e je stade rimandade parê che la Cjamarê 'a à scugnût interessâsi di altris quistions».

Il Friûl al à une vore di dams di uere ch'a riferissin dal sigûr su l'economie de regjon.

La privative

I rifassisc a' son lâr in bestie parêche il celebrat de liturgie di Redipolis chet an al è stât Degasperî, Chel austriacot! Lui nol à dirît di lû a fâ funzion parore dai muars di uere, de uere cuntri l'Austrie! La int de Valaugane 'e je dute taliane, talianine, tant taliane che mai: dome Degasperî al è un todesot. I mîgn de Valaugane, in chê volte eulacôr a' traevin cui mînnlicher o cu la schwarzziase cuntri dai talians e Degasperî al rîscjave la force par fâ l'iredentist. Nò impuarte: Degasperî al è un todesot parê che al à vât eûr di lû, juste lui, a celebrâ i Misteris di Redipolis. Chê 'e je proprietât risiarcade pal manarin; chel al è «monopolio» esclusif de polezze imperiâl; chê 'e je la privative dai fassisc'. I muars de uere a' puerdin jessi stâz socialist', clericai, cumunist', anarchics, cence partit: fassisc' no, dal sigûr; ma, une volte ch'a son muars a' son devontâz proprietât dai fassisc'. Dome i fassisc' a' son parons di sfrutâ il dolor des veduis e dai uârfin, dome lôr a' jan dirît di vendemâ chê vîgne, dome lôr a' puerdin lû a passon in chel cjamp, dome lôr a' son i predîs di chê religjon. E no podaran mai perdonâle a un cuntrifassisc' ch'al è lât o uenupâ lis risorsis di chê propagande.

1953 Furlans, iudainus a difindi il zoc, lis tradizions, i interes de nestre tiare - Faseit l'associazione a PATRIE DAL FRIÛL

Quistions storichis

LA STRADALTE

(continuazion)

Cui document in man, 'o vin podûr provâ che la Stradalte 'e esistev fin dal 1308. Cumò, in manejanze di document che la ricuordin di proposit, 'o citarin di dimostrâ, su la base di considerazioni une vore elementârs, che cheste strade 'e jê plui antighe ancjû, di cirche un secul.

S'o cjapais in man une cjarte dal Friûl al 25, al 100, o al 200 mil, 'o podês viodi segnadis su la Stradalte dôs glesentis: la Santissime (Trinitât) disore Bertûl, e San Zuan (Batiste) disore Flambri; ma s'o cjalais une cjarte dal prinzi dal '800 (Malvolti, Capellari), 'o viodarês, disore Morcan, une tiare capelle: chê di San Piligrin, che plui nò esist. Chestis tre glesentis, insieme al puin dal Cormôr e al Cason rêt di Mortean, e' jerin lis unichis cjossis degnis di note su cheste tirade di 24 km., da Codreip a Ontagnan. Di ca e di là de Strade nò si viodia altris glesis o cjasis, al infûr di San Nicolò, lontan dal Cason une buine miute.

Stant cussì la fazende, al ven di domandâsi se sedi plui antighe la Strade, opûr lis tre glesis.

La mè rispuete 'e jê cheste: nò puedin chestis glesentis sei plui antighe de Strade, pal fat che nò 'vint impuartanze di sorte, nò si po supari ch'al sedi stât tirât un retifil di une tal puartade cul fin di unificâ tra di lôr e di puartâ un benefiz. Al 'e interesit naturâl di pensâ che lis capelis 'e sedi vignadis sù dopo, par devozion e confuart di viandanz, di pastôr, di piligrins. Hadait che dispès chestis glesentis e' vevin, sul denant, il ladicôr (auditorium) e che li, plui di qualche volte, al lozave un rimit o une rinite, par custudi la ejase sante, par fâ pinitinze e par riadi ancje qualche siarvizi ai puars viandanz (une tazze di aghe 'e jere un'opare di misericordie!).

E po', ruli, il fat che dôs di chestis capelis e' fassin intituladis a San Zuan e a San Piligrin, al ûl di une vore par cui ch'al cognôs un po' di storie; come ch'al ûl di une vore il fat che dal 1302 i Cavalieri Teutonici e' vevin tres mantos apud S. Peregrinum (Joppi, Doce. gor.). Dunche se S. Piligrin al esistev dal 1302, e di chê epoeche 'e doveve sei ancje la Stradalte. E un simil resonament 'o podarin fâ a proposit di un altri document ch'al ricuorde San Piligrin:

Dal 1222 (o 1221 d'ur Paschini), ai 20 di juin, il nestri patriarcje Bertolt al si cjatave a sei a Padue, e li, par resons di pulitiche, al patûi cum chel podestât, che i Paduans e' podessin vigni sui nestris marejâz sense dovê pajâ imposizioni, e che un simil tratament al saris stât fat ai Furlans che fossin lîz a Padue par afârs. E ta chest at e' vignivin ricuordinadis divarsis localitâts dal Friûl indûl che si fassave marejât: Aquilee, Cividât, Seluse, Circhine, Sacil, Sumaghe, San Stin, San Denel, Feagne, San Durî, Cjaufornit, San Maur, Sante Margarite, San Piligrin, San Quirin e Ospedâl di Sacil.

Dunche la Stradalte 'e jere za dal 1222!

Ma qualcheidun al podarês dimi: isal mûn provât che chest San Piligrin ricuordinât dal patriarcje Bertolt al sedi chel de Stradalte?

Sì, al 'e propit chel che si viôt su lis cjartis dal Malvolti, dal Capellari e dal de Zach, e ch'al 'e ricuordinât tal vecjo Vocabolari dal Pirone e tal Glossari dal cont Prampar. Al si cjatave disore di Morcan, indûl che la strade ch'ê ven sù di Morcan si divid in dôs: par Cjasielis e par Gris-Lavarian. E chest nus al conferme ancje Vigj Vidot di Cjastions, nasût dal 1858: lui infat al sa dîns che la glesente di San Piligrin 'e veve un splaz sul denant e che li, une volte ad an, e' fassavin un pizzul marejât, clamât Marejêlûz. Al qual marejât e' levî, une volte ancje i Udîns, come ch'al risulda da chestis notis dal pilizâr Baltram (Bibl. Com. di Udin, ms. Jo. n. 565), che son dai agn 1437-40:

«Item mi de dar Madia di Santo Vito di Chrougl per la resto di una ghona di rucinis ss. liij... la merchedo de Nodal (de) Santo Piligrino —

Item mi de dar mio compary Linç di Santa Maria la longa per impreto n. xvj. E uno charo di legny. E anchora ss. xxxiiij che io gly impretoy... ala merchedo de Santo Piligrino de Nodal —

E li. di ss. iij ch'elo mi diê ala merchedo de santo Piligrino... ».

In proposit dal document dal 1222 'o podarês consultâ ce ch'al dis il nestri storic Pio Paschini in «Memorie storiche forogiuliesi», XV, 23, e ancje te so «Storia del Friuli», II, 94. Secont lui si trate di 1221, e nò 1222, parvî che il podestât di Padue Bonifazi al jere in cariche dal '21 e nò dal '22. Però sul cont di San Piligrin nò di nûje; al note invèzi che San Maur al dovarês jessi un lûc dongje de Tor: però, jo nò soi bon d'identificâ.

Paschini al 'a studiât chest document sul manoscrit dal de Rubens intitulât *Dissertationes variae eruditionis* e rigjvât dal Archivj di Cividât; jo 'o ai podût viodilu dome in tune copie di Jop, trate da une pergamene urigjinâl dal archivi dai conz Puppi di Vilegnove; pergamene che plui nò esistarê. A Padue e' dovaressin vè ancje lôr une pergamene urigjinâl di un at cussì impuartant e dal esar di cheste pergamene si podarês vè une conferme sul milesim. 'O ai scrit a Padue par vè qualche informazion, ma nissun ancjû mi 'a rispuindût.

TITE

(Al vò iadenant)

Speziarie Colute

Plazze Garibaldi - UDIN

PREMIADE FABRICHE DI Amâr di Udin

Tignât a mens: l'Amâr di Udin e i bogus bocons tra lôr si jûdin

Il dirit prin di dut

A Cjampune a' son quatru cjasis e chês quatru cjasis a' jan quatru curtû e tai curtû a' son altris quatru cjasis; e dopo al 'e l'ort e dopo il cret e dopo la mont.

In tune di chês quatru cjasis ch'a son dentri tai curtû al sta un oimp pizzul cu la barbe color spongje brusade, vieli di simpri, goho di simpri. In te cusine al 'e

dut neri, ancje l'ajar; te cuntine al 'e dut frast, ancje l'ajar; te cjumare al 'e un paion di sens, un armaron cun doi erichij di bire di Monico e, in tun cjanton, une casse cun dentri cjartis vie- ris e pezzor.

L'omp al vil di bessol al va a lens, al fâs cûi quatru fasui, al fume fucis di vit te pipe e dutal di al sta platât daûr i veris roz dal balcon, atent al so dirit; il curtûl al 'e so e nissun a dirit di passâ: la cjavre dal vizzinant nò pò passâ, lis gjalinis nò puedin passâ. Cui sâ cui, agn indaûr, j'â di vè dît che se lui al lasse passâ altris di lôr par un pòs di agn, dopo chei a' quistin il dirit di passâ simpri e il curtûl nol 'e plui nò.

Dapit dal curtûl al 'e l'ort e la stala di chei de ejase su la strade, e in tal micz al 'e lui cul so

curtil: s'a vuelin lâ tal ort a' scuègnin fâ il zir di dutis quatru lis cjasis.

Lassù, ta chel grop di cjasis, il timp nol lave indenant: al jere fer come la mont. Il timp al jere nome tes letaris che i umign a' mandavin ogni tant di vie pal mont. Cjalt o frêt, lûs o scûr, al jere dut fêr: fermis lis feminis cu la cosse su la mont, ferme la canne sul prât o sul ôr dal fossâl.

Une volte 'e jere vignude tanto nêl. Il vieli nol veve fat il troi par jessi di ejase e cussì al jere sigûr che pal curtûl nissun passave.

Cul prin sgrisul de viarte lis gjalinis a' jerin ladis a passon tal so curtûl, sul so pedrât: a' jentrârin te sò cusine pe puarte in sfese e lu cjatârin fêr ch'al rideve, muart di cui sâ retant timp, sentât daûr il gatar. Partiare une scugiele di jote cu la mufe.

Luis Cicari

Banca Cattolica del Veneto

Plazze dal Patriarcjât - Udin

Dutis lis operazions di Bancje

MARELLI - Milan

MOTORS

par dutis lis aplicazions

POMPS

par aghe, nafte, comut, melme

TRASFORMATORS

ventilators e alternators

ASPIRATORS

par albergos, ostariis, circui, cusinis, pe eliminazion di fums e vapors di aghe

Radios MARELLI

pizzui e granc' di duc' i prezis

Rapresentanz pal Friûl:

COSATTI & Inz. SALVO

Vie Carducci, 5 - Telef. 71-03 - UDIN



FILIALE

di UDINE

PIAZZA MATTEOTTI, 9

Tel. 61-04

Mobilifizi Torossi

Borc Baldissere, 13 - Tel. 61-31 - Udin

Fabriche e mostre permanent

I.T.I.

di PIANTA FAUSTO

Implanz termo - igienics

UDIN, BORC DI PRACLUS - TEL. 2020

I staj sparizzâz e i grops di pez, la int ch'ê torne dongje cu la cosse su la schene 'a fâsin pensâ 'es coloriduris dislontanadis di un presepi parecjât pai roi di un frut cence tristieris. O poi roi di un grant che, par dispuevsi di dat, al vebi consegnât a un flâr di buere ch'ê passave l'ultime ingropadure che j leare l'anime.

Novèle

Il regionalismo moderatore degli antagonismi politici

Il quotidiano torinese « La Stampa » pubblicò recentemente un articolo dal titolo: « Il deputato svizzero non dice parolacce ». Ebbimo il piacere di constatare che in tale articolo si sosteneva con molta fermezza ed in modo originale l'utilità dello spirito regionale in funzione di moderatore degli antagonismi politici.

Lo scrittore dell'accennato articolo assistette alle sedute del parlamento svizzero ed ebbe modo di convincersi di questa funzione moderatrice. La calma, la moderazione, il reciproco rispetto che vi regnano, sono in stridente contrasto con quello che succede in altri Paesi e recarono allo scrittore profonda sorpresa. Egli si domandò donde venga una tale differenza, posto che anche in questo parlamento, come in quelli di altri Paesi, vi sono rappresentanti di sinistra, di centro, di destra. Trovò la risposta in un giustissimo rimarco psicologico: i deputati svizzeri non dicono parolacce. Non sarebbe comodo dirle per essi. Dovrebbe intervenire l'interprete e tradurre la parola « mascazzone » in tedesco ed in francese, la parola « salaud » (sporcaccione) in tedesco ed in italiano, la parola « schweizeri » (porcheria) in francese ed in italiano e così via. L'insulto, la parolaccia, l'invettiva e simili intemperanze traggono la loro efficacia dalla immediatezza: sono qualcosa come colpi di sciabola o sia pure come colpi di scopa. Tolta loro l'irruenza nel tempo, è tolto loro il loro significato e validità.

L'autore fa di seguito quest'altra osservazione non meno acuta e non meno giusta: sono ancora una volta le esigenze linguistiche a determinare una sorta di scolarimento delle passioni degli stessi schieramenti politici in favore di una specie di neutralità necessaria: alla sinistra non si dicono i conservatori o i liberali, alla destra non si dicono i nazionalisti o i reazionari; no: i raggruppamenti sono determinati dalla lingua; cosicché in un settore si dicono i tedeschi, in altro i francesi, in altro gli italiani, di maniera che poi (in genere ben inteso) nominali di sinistra e di destra si trovano mescolati gli uni agli altri. Così, perdono meccanicamente quella massiccia aggressività che viene all'uomo dal sistematico inquadramento.

Conclude poi l'autore, che in un parlamento europeo, formato sul modello di quello elvetico, sarebbero assai attenuati gli antagonismi di classe e di partito. Si può giurare sin d'ora che in un grande parlamento europeo composto di deputati tedeschi, francesi, italiani, spagnoli, olandesi, svedesi ecc., i dibattiti sarebbero assai più corretti di quelli che oggi hanno luogo nei parlamenti di nazionalità unica: « Nell'aula del parlamento svizzero io pensavo al nostro tempestoso Montecitorio, e mi domandavo se non sarebbe davvero una buona soluzione per la distensione politica, il mescolare deputati comunisti e deputati democristiani, deputati monarchici e deputati repubblicani, e via di seguito, magari seguendo un criterio regionale, stabilendo raggruppamenti di milanesi, di torinesi, di napoletani e così via; i furori politici, mi dicevo, sarebbero alquanto bilanciati dagli spiriti regionalistici, precisamente come avviene in questo parlamento svizzero ».

Troppo di frequente si rimprovera a noi regionalisti di esser retrogradi, fautori di divisioni: siamo per ciò felici di poter leggere su uno dei maggiori quotidiani d'Italia quest'articolo, che dimostra essere, al contrario, il regionalismo, promotore di progresso e di unione: è la tesi da noi sempre sostenuta. E' ben chiaro che le discussioni calme, moderate, prive d'invettive segnano un progresso di fronte a quelle tumultuose, appassionate, condite di intemperanze. Fattamenti è chiaro che l'attenuazione di antagonismo di classe e di partito favorisce maggiormente la unione, che non lo faccia la esasperazione degli stessi antagonismi.

In fine l'articolista osserva: « In questo parlamento elvetico non vi sono questioni: in altri Paesi lavorano più i questioni del parlamento

che quelli delle vere e proprie questioni. Al parlamento svizzero non solo non avvengono tentativi di violenza, ma a memoria d'uomo non si ricorda che un deputato abbia alzata la voce di più di quel che una persona ben nata possa alzarla in una sala per conferenze o in aula universitaria. L'assenza della polizia è, per noi prova inconfutabile di progresso e prova reale dell'unione che regna in un parlamento composto in base ai principi del regionalismo.

(Da « L'Union Valdôtaine »)

Siamo daccapo con i soliti errori

Rileviamo da « L'Union Valdôtaine » la notizia che la legge regionale con la quale si regolava il settore delle condotte mediche in Val d'Aosta, non ha ottenuto il « visto » del Presidente del Comitato di Coordinamento, che equivale ad Aosta al Commissario del Governo, delle altre regioni autonome.

Motivo del rifiuto fu, che la legge stabiliva per l'aspirante ad una condotta medica l'obbligo della conoscenza della lingua del Paese, che è francese.

Questo rifiuto costituisce una flagrante violazione dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta ed è oggetto del seguente commento, assai istruttivo anche per quelli delle altre Regioni:

« I lettori si chiederanno stupiti: ma non siamo nell'anno di grazia 1952, a sette anni dalla liberazione dal Fascismo? »

Può solo un sogno? Impera ancora il Fascismo? Esiste ancora un Federalismo, tutto avvolto in nera divisa, che trama neri progetti contro la nostra lingua francese? »

Lo Statuto Regionale, che tanto ci fu magnifico, specialmente in periodo prelettorale, viene dunque considerato per un pezzo di carta che si ritiene di poter a piacimento calpestare? »

Ogni Valdostano conosce l'articolo 38 dello Statuto del seguente tenore: « Nella Valle d'Aosta la lingua francese è parificata a quella italiana ». Gli atti pubblici possono essere redatti nell'una o nell'altra lingua, eccettuati i provvedimenti dell'autorità giudiziaria, i quali sono redatti in lingua italiana.

Le amministrazioni statali assumono in servizio nella Valle possibilmente funzionari originari della regione o che conoscano la lingua francese.

Quest'articolo è inciso (per noi) nei nostri cuori ed è scolpito nel granito dei nostri monti.

Se una mano carcherà di stenderci su una sola lettera di questa solenne promessa, tutto il popolo valdostano balzerà ancora una volta in piedi, senza distinzione di partito o tendenza, alla difesa dei suoi diritti. Non accetteremo compromessi.

Non si cerchi di menarci per il naso, di raccontarci baje di « norme di attuazione » in questa materia. Ci rifiutiamo di considerare anche solo l'ipotesi che si possa pensare ad aggiungere a questo articolo, tanto chiaro delle « norme di attuazione ». Queste sono necessarie unicamente su due punti: 1) per regolare quella

I maestri protestano ma senza costrutto

In Friuli ci sono molti maestri che non sarebbero più disoccupati se non fossero stati danneggiati dalla presenza degli insegnanti profughi giuliani.

Per la qualità di profughi a tali insegnanti giuliani sono stati assegnati dodici punti e ciò ha fatto decisamente retrocedere nelle graduatorie gli insegnanti friulani.

Il ministro della P.I. ha fatto rilevare all'on. Barlini e il « Messaggero Veneto » fa rilevare agli insegnanti friulani disoccupati che « gli insegnanti giuliani hanno avuto 12 punti di vantaggio proprio per trovarsi alla pari con gli altri insegnanti, che avevano accumulato questo vantaggio quando i giu-

liani non potevano frequentare le scuole ».

Ma com'è che si guadagnano i punti? Certo gli insegnanti giuliani sono stati danneggiati dalle vicende, senza loro colpa, ma non per questo hanno potuto perfezionarsi professionalmente. E quello del maestro non è un lavoro di manovalanza: i ragazzi delle scuole sono umanità e perciò altissima è la responsabilità sia dello Stato che dell'insegnante.

« La situazione venutasi a creare per la presenza degli insegnanti giuliani — ha detto ancora il ministro — è stata però tenuta presente nell'attuale concorso per 8000 posti, essendosi appunto assegnato un maggior numero di cattedre al Veneto e al Friuli (quante? n.d.r.), e ciò per la presenza nella zona degli insegnanti della Venezia Giulia ».

Dunque, proprio in Friuli — dove più alto è il numero dei disoccupati e dove per la lingua particolare più che altrove è opportuno che gli insegnanti siano del luogo — grava la presenza dei giuliani. Ci sono zone dell'Italia dove l'analfabetismo è una piaga e dove gli insegnanti giuliani sarebbero certo lieti di poter compiere proficuamente la loro missione di civiltà. Invece Roma li mette nella penosa situazione di creare difficoltà proprio al Friuli che già si trova in miserande condizioni. Con quale criterio? Probabilmente Roma sa molto bene che i friulani anche quando protestano sono timidi e disciplinati, comunque disposti a tornar silenziosi. E' sufficiente per loro qualche vaga promessa di interessamento da parte delle Autorità!

Mobili artistici in ogni stile
Galanterie artistiche per regalo
IRENEO DEL FABBRO
UDIN
Piazz. di Giama, 48 - Tel. 33-58

Servizi di taule in porcelane tal plui grant
assortiment e ai miòrs presis
“VITRUM”
la de
DI M. MARTINI
(PLAZZE S. JACON - UDIN)

Fonderia Ghisa Malleabile e Acciaio
PLINIO CORBELLINI
Via del Bon UDINE Telef. 28-07
MATERIALE TELEFERISTICO
Valani - Paleggie - Assi - Pipe - Morsetteria - Carrucolo acciaio
e ghisa di ogni dimensione e tipo con boccole bronzo e rulli
STAFFE E SOSPENSORI BREVETTATI
Ghise sferoidali al magnesio 8 volte più resistenti di normal, 3 volte dutili per lavoro. Novità dal 1952 applicazioni in ogni branche de meccaniche
INFORMAZIONI - PREVENTIVI

D'G.B. Angeli
Studi professional tecnic-agrari
VIA MANIN, 14 (PRIN PLAN) - TEL. 27-62 - UDIN

Sfimis, consulenzis e arbitraz agrariis - Direzione e ministraxion di
aziendis agrariis - Praticichs completis par otègni contribuzions statals

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE
Stradl di S. Denal 11 - Telefono 35-08 - UDIN
Par cumuditat dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit h de
Librarie di Zorzi in bore de Prefeture - Udin
CERERIA ARZIVESCOVILE UDINESE - Via S. Daniele 11 - UDINE

CALZOLERIA LOMBARDA

Via P. Canciani 4 - Udin

Scarpis par umign e feminis
grant assortiment

Robe buine: presit bon.

PELIZZARI

pempis pe agriculture e ventilabors

Representant pes proxinzis di Udin e Gurizze

ZUAN VIGNUDA

UDIN - Piazza del Duomo 1 - telefono 6816

L'aghe dapît la Cleve

37 Conto di amor di D. Virgili

SECONDE PART

Il distin al va dilunc...

I

L'an dal sut

Oh mo'...

Nita 'e daviarâ il balcon adalt, 'e cjâlâ-jû.

La Cleve rimite si distirave tal soreli tivû ch'al dismo-
vere lusignâtis di aghe sui frôs de jarbe inriazade ad or dal
curtil. Di lunc dal murât une striscule di zilugne rude, ta
l'ombrene.

Nita, il cjâf come che i lûs-vie: parchel 'e pojà i ranc-
dons sul plan s'el cjapâ tes mans. 'E sinti il sium a bati
tai timplis. 'E stê li un lamp, in comedon, a cjâlâ.

La «sô» cjase 'e jere lajû, di là da l'aghe, jenfri i lens
dal Bosc Cjarandon: 'e jere tan' biele di cassù. 'E siarâ i
voi e dome chel sens strani di bielezze lontane j restave fis
tal cjâf, restivît, testart, e al jere come un mâlât.

'E tornâ a viarâ i voi.

Li la cjase viere, sbiancjade di pôc, prin di Pasche, 'e
jere travanade di soreli, ma i mûrs grês, croz, difûr, no vevin
testis di no un ridi zivilin.

Il sunsûr dal mont al seugnive rivâ-li flapît pe lonta-
nanse, come il rugnâ rabiôs de brentane lajû o il sivilâ de
luere tal bosc imbande: par cocolâ i siums di cui ch'al vif
content ali e al è bon d'insumâsi distès. Dove il «glinghinâ
dal brancart, lajû, al jere biel, ch'al ejarinave il cûr. Nita
no veve pôre, lassù... parache un erodere tes striis ne its
aganis. Di pizû in sù... Guri lu disere cum ch'ê vûs!...

Ma a sentâsi sul balcon a cjantâ, la int no passave pa-
strade e no saludave. La int 'e jere lajû, di là dal bosc, di
là da l'aghe... dongje la «sô» cjase, tal pais, pardut... ma
no li, cussù, no li...

Cumò a viodilâ di cassù ciartis robis al par di capîs
miôr. No si se ce, ma intant 'e je un'altre ejosse, un altri
mont.

— 'O fâs une seampade lajû di mè mari, sot sere...

Guri nol disere di no.

Il viedi al eplave tal rucet, sentât da cjâf dal larin, dulâ
ch'a vevin di viodilâ anje dopo muart.

Po', al gambiare disere...

Al jere di setembar in ca che nol ploveve.

Un unviâr cussù, a' disevin i viedi di no vîsâi ch'al fos
mai stât: cece ploc d'atom, cece nêf d'unviâr... e cumò la
tiare inargunilde di viarte 'e veve scelpadurâ ca e là, come
grandis boçs di sê.

— 'E à la pvide la tiare... — a' disevin la int cul voli
spaurît.

Un vert stentât a alas pe campagne: dome dilunc dal cei
da l'aghe la jarbe mate 'e jere folte e grasse, e il forment
sacmât, i lens lichignoz...

'E jere vignode Setemane Sante: ulif sut, ûs suz... che
no valerin naneje i mûrs di di, plui. Une Pasche cece alchua
di risuride. Dulâ lavâsi la muse sabide sante, co lis eja-
panis distendâ a' sônin ad indopli che il Signôr al torne a
vivi?

Agene che la grande 'e dè un glos, i fruz a' gjavarin lis
cjâlâs e po' a' tacarin a cori strissinansi daûr i cjadenaz dal
fogolar par lustrâ: un nûl di pulvis daûr.

L'aghe indate dal Luri 'e jere elipe, e a lavâsi la muse
dentri al pareve di slavâ-rie alc di pesant, come un sens di
muart. Lis musâtis bagnadis a' ridevin inosentis tal soreli.

— No ti lavist la muse, Nita?

L'aghe dal Pozzû su par Cleve 'e jere alte un dêt,
dafuor.

— 'O à malusérie... Uè 'o à sintût a pesâmi i agn su
lis spadolis. O ce brute robe sintisi a vignâ vici di colp!...

Guri nol capive.

La sere prime, te prucission di Vinars Sant 'cui luminiz
a solars sun due' i balcon, la int 'e vev pensât a Nita Lan-
zine, cum tun braz di cjavei a pendolon e la vôs duliziosse
che no 'nd'jere un'altre di compagne, cui siei vine' agn
lustrâ.

Pasche 'e slusive tal soreli, 'e balave cul sun des eja-
panis pes rivis dismotis. Pre' Jaroni, dopo messe pizule,
al vignive par cjase a binidi lis fujazzis, i ûs, il magri di
pareit, il salam, il pistum, la eja e il vin dal mangjâ di
Pasche. Dopomidi, jû pe rive di prât, lis fameis si sentavin
ta l'ombrene a mirindâ lidric e ûs e salam — a' jerin botis
di vin sul prât a vendi, cui bocâ in ric su la brêc e bari-
chins di bombons e naranz, e l'armenighe di Cabule platade
tal vert guât 'e sumave 'e sumave intant che i fruz 'e marco-
larin pal prât e si frutavin i ûs durs e coloriz jû pe rive vi-
stude di fieste, a verdulâ — e doi marôs si cocolavin im-
bande cece peçjât.

— Come uè, ti vîstû?... la prime bussade...

— Cul âf di Pasche in boeje...

La int a' ferejavin.

— Uis eja! dâ la pinze il paron sôre la regalie di
Pasche?

I solars dai Midis a' puartavin i ûs al «paron» in
ch'ê di.

— Chest an and'ê pocjuz!... No vin furtune su lis eja-
lins chest an.

— Si vîot che la vicle no je stade la prime a urî l'aghe-
sante cheste Pefanie.

(e va indecunt)

Il X Congresso della D. C. e l'esigenza della Regione

(segue da pag. 3)

del loro lavoro e della loro serietà:
con la nostra gente intrisa la re-
gione cambierebbe subito aspetto.

La regione autonoma serve a tut-
ti i friulani e a tutti i Comuni per-
ché non si può attendere in eterno
le pensioni, gli acquedotti, la strada,
la luce di Muri, la linea automobili-
stica o la carta assorbente per un
ufficio: solo Roma è eterna, ma i
cittadini e anche i sindaci dei Co-
muni vivono, purtroppo, nel tempo:
ed è nel tempo dunque che essi deb-
bono poter esser liberi di lavora-
re, non nell'eternità.

Tutte queste cose sono state dette,
preziosamente, al Congresso della D. C.
friulana, ed il "Messaggero Vene-
to" e il "Gazzettino" naturalmente
non ne hanno parlato. Ma è ovvio
che i giornali reattivi non possano
essere molto friulani.

Molti esempi e molte affermazioni
regionalistiche sono state fatte dai
delegati delle sezioni d.c.: tra queste
quella del dott. Vicario, il quale per-
sa giustamente che lo stanziamento
globale per lavori pubblici deve es-
sere ormai assegnato direttamente
all'Ente Regione secondo la neces-
sità e la popolazione (Treviso ha avu-
to di più, rispetto al Friuli, per la
legge Tapini riguardante i lavori
pubblici).

Il delegato Barberi ha fatto co-
noscere il caso tragico di una prati-
ca per pensione arretrata personal-
mente dal vice sindaco d'un Comune
della Bassa: tale pratica è andata
perduta per ben due volte al Mini-
stero e la terza volta (dopo 12 anni
dalla morte del bello alpino, un br-
avo giovane, presidente dei giovani di
A. C. di Gonnara) è arrivata comu-
nicazione che la pensione è stata as-
segnata. Ma non arrivando nient'al-
tro dopo tale comunicazione, da in-
formazioni assunte presso il Mini-
stero competente, risulta che se un
funzionario all'epoca interessato non
avrebbe la settimana scorsa dato il
via per le varie firme e timbri, la
pratica avrebbe probabilmente avu-
to esito tra altri dodici anni e be-
neficiari della pensione avrebbero
potuto essere le tombe dei genitori
di quel povero giovane.

Casi impressionanti, tragici del
centralismo che colpisce e beffa i
poveri per poter favorire i ricchi.

La Regione è quindi urgente: è
la maraglia democratica che potrà
bloccare il rigurgito fascista prima
che esso possa provocare danni fer-
re irreparabili. E speriamo che non
sia già troppo tardi.

Il dott. Berzanti, rendendosi pien-
mente conto dell'urgenza estrema
della Regione Friulana, ha parlato
chiaro per la seconda volta sulla
questione e speriamo che non debba
parlare nuovamente perché sarebbe
un brutto segno: vorrebbe dire che
la volontà e le aspirazioni di tutto il
popolo friulano non contano nulla e
che in Italia conta solo il MSI, cioè
la forza degli immortali affaristi
che speculano sui nobili sentimenti
di patria della povera gente. Egli
ha detto che "al sommo dei nostri
sforzi, resta il conseguimento del-
l'autonomia regionale, mediante l'el-
tuzione, anche nei confronti del
Friuli-Ven. Giulia, dell'art. 116 del-
la Costituzione ora provvisoriamente
sospeso dalla norma decima transi-
toria. Una volta ottenuto questo, la
soluzione di tutti i nostri problemi
potrà essere enormemente facilitata,
come ci lascia fondatamente ritene-
re ciò che in breve tempo hanno po-
tuto realizzare le altre regioni a
statuto speciale".

In altri congressi della D. C. del
Friuli, il problema della regione e-
ra egualmente sentito. Perché dun-
que quella maledetta norma transi-
toria non transita mai? Perché i di-
rigenti della D. C. del Friuli non
hanno voluto darci ascolto prima.
Ora c'è il fascismo che noi — co-
noscedo l'indole di larghi strati delle
popolazioni italiane — paventavamo
già allora e che i democristiani in-
vece non paventavano; ora ci sono
le elezioni e gli autonomisti — a
causa della legge elettorale che non
lo consentirà — non potranno par-
teciparvi. Ma avrà la D. C. in Friu-
li tutti i voti che potrebbe avere se
lo statuto speciale non sarà appli-
cato prima delle elezioni? E pur ap-
plicando tale statuto immediatamente
non potrà ciò sembrare a taluni
elettori come un atto propagandisti-
co omaggiato alla vigilia delle elezio-
ni? E non potrebbero taluni elettori
temere che dopo le elezioni i vantag-
gi derivanti dallo Statuto possano
venir eliminati da solerti funzionari
romani o che lo Statuto stesso
potrà venire addirittura ritirato?

E quanti saranno i fascisti dopo
le prossime elezioni? La D. C. non
può permettersi di perdere nessun
un voto.

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

ALDO CONTI UDINE - Via Prefettura, 5
Telefono n. 65-81
RIPRODUZIONE DISEGNI IN TUTTI I SISTEMI
FORNITURE COMPLETE PER STUDI TECNICI

"La Furlane,"

Il plui grant implant par intenzi piezzis
e netâ vistiz a sut

Udin - Bors S. Bartolomeo (vie Manin, 10), tel. 6461
Gurizze - Bors di Rastiel, 8

Officinis BON E.

Bors da Puesta 17 interna (Vie Vittorio Veneto interna 17) Telefon 2898

UDIN

Riparazioni motôrs eletrics
IMPLANZ ELETRICS INDUSTRIAI

O. LENDARO Machinis par cusi e
maliarie des miors
Bors di Aquilee, 39 (Via Aquileia, 39) marcjs nazionala e
UDIN estatis

CUSINIS ECONOMICHS - Croseris - Pedai - Machinis cun motor
eltric - Rinalis cjâris - Gusiolis - Boccons di ricambio

OCASIONS:

SINGER - NECCHI - PFAFF per sartors, cjallars e a man
VENDITIS A RATUS RIPARAZIONS DI OGNI FATE

Continua con grande successo la
vendita di VESTITI e PALETOT IN
pura lana per UOMO e SIGNORA

PRESSO IL NEGOZIO

AI COMBATTENTI

Piazza XX Settembre, 3 - UDINE

LISTINO PREZZI

mt. 3 stoffa uomo con fodere	L. 5000
mt. 3 stoffa bordata con fodere	> 6000
mt. 3 stoffa pettinata con fodere	> 7000
mt. 3 stoffa pura lana con fodere	> 8000
mt. 3 stoffa pura lana con fodere	> 9000
mt. 3 paletot pura lana con fodere	> 9500
Lana da materasso bigia al Kg.	> 990
Coperta lana 2 piazze L. 3900, una piazza	> 2500
Scarpe da uomo tutto cuoio	> 2300
Ombrelli da uomo e signora	> 690
Cappelli uomo da	L. 1400 - 1200 - 900
Stivaloni in gomma (marca Superga)	L. 3300
Scarpioni da montagna suola gomma	> 3200

ARTICOLI PER SACERDOTI

Stoffa nera pura lana 140 cm.	L. 1950
Stoffa nera granitè pura lana	> 2500
Panno nero paletot pura lana	> 1500
Scarpe nere con elastico	> 3500
Scarpe nere tutto cuoio	> 2800

Troverete PALETOT e STOFFE da
UOMO e SIGNORA delle fabbriche
Marzotto, Zegna, Rossi, Tonella,
Gorlanda, S. Bertotto

CORREDI DA SPOSA

SI RIMBorsa IL VIAGGIO DI ANDATA E RITORNO

Negoziò "AI COMBATTENTI,"

Piazza XX Settembre, 3 - UDINE